

**NEWSLETTER FÉVRIER NR. 74 – 3/2020**



## Chers amis et amies de artistes en résidence ch,

la pandémie corona a également frappé durement les programmes d'artistes en résidence en Suisse. De nombreuses lacunes ont dû être comblées et des options alternatives développées. De grands efforts ont été déployés partout pour contrer le virus et pour continuer à répondre à ses propres exigences, entre autres. Les longues listes ci-dessous témoignent de ces efforts.

### AARAU, GÄSTEATELIER KRONE

Jumana Emil Abboud, art visuel, Palestine, 20.9. – 26.10.2020  
Susanne Schär und Peter Spillmann, art visuel, Suisse, 1.11. – 31.12.2020

### ARBON, TADA

Stéphanie Baechler, art visuel et designer textile, Suisse, 7.9-6.12.2020  
Alexandra Hopf, art visuel, Allemagne, 7.9-6.12.2020  
Quang Vinh Nguyen, concepteur de produits, Suisse, 7.9-6.12.2020  
Selina Reiterer, art visuel et concepteuse textile, Autriche, 7.9-6.12.2020  
Oliver Maklott, artiste médiatique, Autriche, 7.9-6.12.2020

### BELLWALD, KIRCHENSTADEL

Bettina Bürkle, peinture/sculpture, Allemagne, 3.8. – 29.9. 2020  
Tanja Bykova, peinture, Estonie/Suisse, 2.10. – 29.12. 2020  
Zineb Andress Arraki, photographie et architecture, Maroc (programme-SMArt), 1.1.-31.3.2021  
Lisa Lurati, art visuel, Suisse, 1.4.-30.6.2021  
Barbara Herold, photographie, film et video, Allemagne  
und Florian Huth, sculpture, photographie, Allemagne, 1.7.-30.9.2021  
Charlotte Pannicke, peinture, sculpture, composition, Danemark / Norvège, 1.10.-31.12.2021

### GENF/CAROUGE, EMBASSY OF FOREIGN ARTISTS

CONSTRUCTLAB, ART AND TERRITORY, Allemagne, 1.7. – 30.9.2020  
Juliette Mancini, BD, France, 1.7. – 30.9.2020  
TARA FATEHI IRANI, littérature/performance, Iran, 1.10. – 31.12.2020  
JOSHUA CRAZE, littérature, Royaume Uni, 1.10. – 31.12.2020

### LA TOUR-DE-PEILZ, LA BECQUE

Yann Gross, photographie, Suisse, jusqu'au 30.9.2020  
Adam Gibbons & Eva Wilson, éditeurs, Royaume Uni 1.7. – 30.9.2020

**ARTISTES DE L'ÉTRANGER  
SÉJOURNANT AC-  
TUELLEMENT EN SUISSE  
OÙ ANNONCÉS:**

Florence Peake, Performance, Royaume Uni, 1.7. – 30.9.2020

PRICE, Performance, Brésil/Suisse, 1.7. – 30.9.2020

Yves Scherrer&Broderick Shoemaker, art visuel, Suisse/Etats Unis, 1.7. – 30.9.2020

Andrew Norman Wilson, sculpture/film, Etats Unis, 1.7. – 30.9.2020

MATHELINE MARMY, art visuel, environmental, Suisse, 1.9. – 31.9.2020

FLORENCIA ASPEE, multi media, Chili, 1.10. – 31.12.2020

D. Denenge Duyst-Apkem, multi meda, Etats Unis, 1.10. – 31.12.2020

Caroline Etter et Laura Spozio, installations, Suisse, 1.10. – 31.12.2020

Egl Kulbokait&Dorota Gawda, multi media, Pologne/Lituanie, 1.10. – 31.12.2020

Virginie Laganière&Jean-Maxime Dufresne, art visuel, Canada, 1.10. – 31.12.2020

Pierre Paulin, art visuel, France, 1.10. – 31.12.2020

#### **LENZBURG, ATELIER MÜLLERHAUS**

Inger-Maria Mahlke, littérature, Allemagne, 1.9. – 30.11.2020

#### **MONTRICHER, FONDATION JAN MICHALSKI**

Marie-Ève LACASSE, littérature, France, 4.7. – 18.9.2020

Matthieu DUPERREX, littérature, France, 8.7. – 2.9.2020

Piotr SOMMER, littérature, Pologne, 8.7. – 16.12.2020

Yaghoub YADALI, littérature, Iran, 15.7. – 3 0.9.2020

Célia HOUDART, littérature, France, 2.9. – 30.9.2020

Anna BIKONT, littérature, Pologne, 2.9. – 28.10.2020

Daniel GALERA, littérature, Brésil, 14.9. – 7.10.2020

Jennifer CROFT, littérature, Etats Unis, 28.9. – 30.11.2020

Nicholas JUBBER, littérature, Royaume Uni, 7.10. – 11.11.2020

Isabelle SBRISSE, littérature, Suisse, 14.10. – 11.11.2020

Valentina RAMONA DE JESÚS, littérature, Colombie, 3.11. – 16.12.2020

#### **MÜNCHENSTEIN, ATELIER MONDIAL**

Verein RECYCLED ILLUSIONS, art visuel, 1.8.-30.9.2020

Stella Meris, art visuel, Allemagne, 1.4.-31.12.2020

Taro Izumi, art visuel, Japon, coopération avec le musée Tinguely, 1.7.-30.9.2020

Cylixe, art visuel, Allemagne, échange avec la HgK Basel, 1.9.-30.11.2020

#### **NEUCHÂTEL, CAN CENTRE D'ART**

Denise Bertschi, art visuel, Suisse, jusqu'au 31.07.2021

#### **PECCIA, CENTRO INTERNAZIONALE DI SCULTURA**

Jenson Anto, sculpture, Indes, 1.5. – 31.10.2021

Marina Bochert, sculpture, Allemagne, 1.5. – 31.10.2021

Zora Jankovi, sculpture, Slowenie/Allemagne, 1.5. – 31.10.2021

Shinroku Shimokawa, sculpture, JAPON/Allemagne, 1.5. – 31.10.2021

Marie Strauss, sculpture, Allemagne, 1.5. – 31.10.2021

### **SCHLIEREN, GÄSTEATELIER GASMESSERHAUS**

Veli et Amos, (Velibor Barisic et Amos Bolag), art visuel, Suisse, 2.8. – 22.11.2020

### **SCUOL, NAIRS**

Anna Neurohr, art visuel/littérature, Suisse, 3.8. – 30.11.2020

Luke Wilkins, littérature, Suisse, 3.8. – 30.11.2020

Anais Bloch, art visuel, Suisse, 3.8. – 30.9.2020

Aline Stalder, art visuel, Suisse, 3.8. – 30.11.2020

Pieter Bruyniks, art visuel, Pays Bas, 1.9. – 30.11.2020

Chamani Shabnam, performance, Autriche, 1.9. – 30.11.2020

Arno Dahmer, littérature, Allemagne, 1.10. – 30.11.2020

Kinga Toth, littérature, Suisse/Hongrie, 1.10. – 30.11.2020

Katharina Hohmann, Suisse, 1.10. – 30.11.2020

Jô Osbórnía, littérature, Allemagne, 1.10. – 30.10.2020

Anna Byskov, littérature, Danemark, 1.11. – 30.11.2020

Katia Sophia Ditzler, littérature, Allemagne, 1.11. – 30.11.2020

### **SOLOTHURN, ALTES SPITAL**

Laura Pellegrinelli, art visuel, installations, performance, Suisse, 3.8. – 31.10. 2020

### **STEIN AM RHEIN, KÜNSTLERRESIDENZ CHRETZETURM**

AKR GÖKÇEBA, art visuel, Turquie/Allemagne, 1.8. – 31.10.2020

### **USTER, AKKU ATELIER**

Kyra Tabea Balderer, art visuel/peinture, Suisse, 1.7.20. – 30.6.2021

Elza Sile, art visuel, Suisse/Lettonie, 1.7.20. – 30.6.2021

### **WALD (AR), KÜNSTLERWOHNUNG BIRLI**

Annina Frehner, art visuel, Allemagne/, 1.9.2019 – 31.8.2020

### **WINTERTHUR, VILLA STRÄULI**

Elizabeth A. Baker, musique, Etats Unis, 1.9. – 30.11.2020

Anna Weidenholzer, littérature, Autriche, 1.9. – 29.9.2020

Than Chung Nguyen, dance, Vietnam, 1.9. – 30.11.2020

### **ZUG, KLOSTER MARIA OPFERUNG**

Barbara Klicka, littérature, Pologne, 1.8.2020 – 31.1.2021

Radka Denemarkova, littérature, République Tchèque, 1.8.2020 – 31.1.2021

Alexander Sitzmann, littérature, Autriche, 1.8. – 31.10.2020

Justyna Czechowska, littérature, Pologne, 1.8. – 31.10.2020

Jasmine Ahmetagic, littérature, Serbie, 1.11.20 – 31.1.2021

### **ZÜRICH, BINZ39**

Lea Schaffner, art visuel, Suisse, 1.9.2018 – 30.9.2020

vincent krste, art visuel, Suisse, 1.3.2018 - 31.3.2020

Thomas Moor, art visuel, Suisse, 1.3. 2019 – 28.2.2021

Jeremy Ayer, art visuel, Suisse, 15.5.2019 – 14.5.2021

Johanna Kotlaris, art visuel, Suisse, 1.1.2020 – 31.1.2022

Esther Mathis, art visuel, Suisse, 1.1.2020 – 31.1.2022

### **ZÜRICH, WRITER IN RESIDENCE**

Christos Chryssopoulos, littérature, Grèce, 1.8. – 31.12.2020

### **ZÜRICH / ALTSTETTEN, GASTATELIER GLEIS70**

Cheng Xinhao, art visuel, Chine, 1.7. -30.9.2019

Ayò Akínwándé, art visuel, Nigeria, 1.10. – 31.12.2019 **JEUDI 5 MARS À 18H30 - LEC**

**MARDI 22 SEPTEMBRE, 17 H 30**

**MANIFESTATIONS**

**AKIR GÖKÇEBA « ÜBERRESTE / REMAINS »**

Le nouveau boursier Chretzeturm akir Gökçeba a déjà réalisé deux installations depuis son arrivée à Stein am Rhein. Au musée Lindwurm dans la salle des expositions temporaires et au monastère de St. Georgen dans la Amtmannssaal, il prend la situation historique respective comme point de départ de ses installations.

Enregistrement requis: [info@kultur-windler-stiftung.ch](mailto:info@kultur-windler-stiftung.ch)

Start: Kloster St. Georgen, Fischmarkt 3, Stein am Rhein um 17.30 Uhr

**MARDI 22 SEPTEMBRE 2020, 19 H 30**

**MEET THE ARTIST À LA VILLA STRÄULI, WINTERTHUR  
LÉCTURE AVEC ANNA WEIDENHOLZER**

Anna Weidenholzer est née à Linz en 1984 et vit à Vienne depuis 2002. Depuis 2009 publications dans des revues littéraires et des anthologies. En 2010, le livre d'histoires «Der Platz des Hundes» a été publié, en 2012 le roman «Der Winter tut den Fischen gut», avec lequel elle a été nominée pour le Prix de la Foire du livre de Leipzig et en 2016 le roman «Weshalb die Herren Seesterne tragen».

Anna Weidenholzer ist auf Einladung des Verbands Autorinnen und Autoren der Schweiz im September in der Villa Sträuli als Artist in Residence zu Gast. Moderation:

Anna Weidenholzer est artiste en résidence à la Villa Sträuli en septembre sur l'invitation de l'Association des auteurs de la Suisse. Modération: Katarina Holländer

Villa Sträuli, Museumstrasse 60, Winterthur

**JEUDI 24 SEPTEMBRE, 20 H**

**INGER-MARIA MAHLKE – DANA GRIGORCEA**

Die deutsche Autorin Inger-Maria Mahlke, die für ihren Roman «Archipel» mit dem Deutschen Buchpreis ausgezeichnet worden ist und ihre Schweizer Kollegin, die Autorin Dana Grigorcea (zuletzt: «Die Dame mit dem maghrebinischen Hündchen», Dörlemann 2018), unterhalten sich an diesem Abend über ihre Auseinandersetzung mit literarischen Inspirationen und die Figuren, Sprache und Stoffe ihrer Texte. Moderation l'auteur allemande Inger-Maria Mahlke, qui a reçu le prix du livre allemand pour son roman «Archipel», et sa collègue suisse, l'auteur Dana Grigorcea (plus récemment: «La dame au chien maghrébin», Dörlemann 2018), parlent ce soir sur leur affrontement des inspirations littéraires et des personnages, de la langue et de la matière de leurs textes. Modération: Christine Lötscher.

Entrée: Fr. 25.-/20.-

Réservation obligatoire

Aargauer Literaturhaus, c/o Müllerhaus, Bleicherain 7, CH-5600 Lenzburg

**SAMEDI 26 SEPTEMBRE 2020 DE 15 H À 18 H**

**JOURNÉE DU STUDIO OUVERT AU KIRCHENSTADEL – BELLWALD**

Nous vous invitons cordialement à venir au studio pour connaître personnellement l'artiste plasticienne Bettina Bürkle et découvrir ses œuvres créées à Bellwald.

Nous nous réjouissons de votre visite, même si ce sera avec un masque facial, et vous remercions de votre

intérêt et de votre soutien.

Verein artbellwald.ch – Kirchenstadel – Bellwald – [www.artbellwald.ch](http://www.artbellwald.ch)

**SAMEDI 26 SEPTEMBRE 2020 À 14 H**

**PREMIÈRE DU LIVRE: ALEXANDRA HOPF, BECOMING SIREN**

L'artiste de Berlin parle de son concept de livre. Elle est une des résidentes actuelles du nouveau programme de résidence TaDA - Textile and Design Alliance à Arbon. Tous les résidents de TaDA 2020 et l'équipe TaDA seront là.

[www.tada-residency.ch](http://www.tada-residency.ch)

Vexer Verlag au studio de Josef Felix Müller

Lukasstrasse 29 / 8008 St.Gallen (Seiteneingang)

Bus dès HB / +2 jusqu'à Neudorf, Puls 7 minutes à pied

**26 SEPTEMBRE 2020 / 16H - 23H**

**OSLO NIGHT 2020 - EXPOSITION ET DISCUSSION**

Freilager-Platz, 4142 Münchenstein

«Atelier Régional – le monde après»

Mit dem Projekt Atelier Régional treten ausgewählte Künstlerinnen und Künstler aus Basel, Freiburg und Mulhouse in einen künstlerischen Austausch. Sie teilen ihre Erfahrungen während der COVID19-Pandemie und hinterfragen, wie die Pandemie ihre Wahrnehmung von Grenzen und (Im-) Mobilität verändert hat. Durch digitale Medien ist ein Gespräch entstanden...

Avec le projet Atelier Régional, des artistes sélectionnés de Bâle, Fribourg et Mulhouse s'engagent dans un échange artistique. Ils partagent leurs expériences lors de la pandémie COVID19 et s'interrogent sur la manière dont la pandémie a changé leur perception des frontières et de l'(im-) mobilité. Une conversation entamée grâce aux médias numériques ...

Avec Stella Meris, Nika Timashkova, Hannah Kindler, Delphi Space, Apo Yasa, Elise Alloin, Axel Gouala, Anna Byskov, Eva Borner

Développement durable et art - une conversation entre Atelier Mondial et Impact Hub

18:00 & 20:00 Uhr

HeK-Plattform

Covid-19: Laisser les coordonnées, porter un masque facial

Max.35 visiteurs

<https://oslonight.ch/programm/>

atelier mondial, Freilager-Platz, 4142 Münchenstein

**MARDI, 29 SEPTEMBRE 2020, 19.30 HEURES**

**MEET THE ARTIST**

avec Than Chung Nguyen artiste en residence de la Villa Sträuli

au Alten Busdepot Winterthur

[www.villastraegli.ch](http://www.villastraegli.ch)



**SAMEDI 24 OCTOBRE, 14H - 18H**

**CURRAINT D'AJER UTUON, SCUOL**

Journée portes ouvertes et présentation des œuvres actuelles au Künstlerhaus.

Avec Pieter Bruyniks, Shabnam Chamani, Arno Dahmer, Katharina Hohmann, Sophie Innmann

Anna Neurohr, Jò Osbornia, Kinga Toth

16 h à 17 h: conférences, performances et lecture

Entrée gratuite aux studios ouverts

Fundaziun Nairs, Nairs 509, Scuol, [www.nairs.ch](http://www.nairs.ch)



**02.05.2020 – 31.10.2020**

**JOSE DÁVILA, CENTRO INTERNAZIONALE DI SCULTURA, PECCIA**

heures d'ouverture: de mardi à dimanche (13.00 – 18.00)

L'artiste mexicain créera l'exposition d'ouverture spécialement pour le Centro Internazionale di Scultura situé dans le village bucolique de Peccia (Vallemaggia, Tessin, Suisse). Il utilisera le marbre de la région pour créer des sculptures sans être vu.

Centro Internazionale di Scultura, Peccia (Tessin, Switzerland)

[www.centroscultura.ch](http://www.centroscultura.ch)

**4.9. – 3.10.2020**

**I'M A SPIDER, SO WHAT**

Exposition de Lea Schaffner à la fondation BINZ39, Zürich

Vernissage 3.9.20 / 18 h

Finissage 3.10.2020 / 14 – 17 h

Horaires d'ouvertures: Je – Sa 14 – 17 Uhr

Stiftung BINZ39, Sihlquai 133, Zürich, [www.binz39.ch](http://www.binz39.ch)

**05-27 SEPTEMBRE 2020, TOUS LES JOURS DE 11H00 À 19H00**

**FESTIVAL IMAGES VEVEY AT LA BECQUE**

Malgré les nombreux chamboulements que subit le calendrier culturel 2020, la 7ème édition du Festival Images Vevey se tiendra comme prévu du 5 au 27 septembre. Sous le thème

« Unexpected. Le hasard des choses », la biennale d'arts visuels présentera une cinquantaine

d'installations photographiques surprenantes dans toute la ville de Vevey et ses environs, en particulier à La Tour-de-Peilz.

**SAMEDI 5 SEPTEMBRE 2020, 12H**

Dans le nouvel espace d'art de la Villa Sträuli ainsi que dans les salons et dans le jardin de la Villa Sträuli, nous invitons des artistes de l'ancienne fondation culturelle Winterthur à trois expositions de septembre à novembre. Il y a cinq ans, la responsabilité et la supervision des 10 studios ont été transférées à la Fondation Sulzberg et à la Villa Sträuli.

La première exposition de groupe conçoivent Christa Juzi, Katja Kunz et Samuel Furrer.

Horaires d'ouverture: samedi 12h - 16h et dimanche 13h - 16h. Jusqu'au 27 septembre.

Villa Sträuli, Museumstrasse 60, Winterthur

**SAMEDI 3 OCTOBRE 2020, 12H**

**EXPOSITION DE GROUPE WINTERTHUR II - VERNISSAGE AU  
KUNSTRAUM DE LA VILLA STRÄULI**

La deuxième exposition de groupe conçoivent Eveline Cantieni, Rafael Grassi, Theres Wey et Theres Liechti.

Horaires d'ouverture: samedi 12h - 16h et dimanche 13h - 16h. L'exposition sera ouverte jusqu'au dimanche 25 octobre 2020.

Villa Sträuli, Museumstrasse 60, Winterthur

**SAMEDI 31 OCTOBRE 2020, 12 HEURES  
EXPOSITION DE GROUPE WINTERTHUR III - VERNISSAGE AU  
KUNSTRAUM DE LA VILLA STRÄULI**

La troisième exposition de groupe conçoit Karin Mächler, Helen Grossmann et Kaspar Toggenburger

Öffnungszeiten: Jeweils Samstag 12 – 16 Uhr und Sonntag 13 – 16 Uhr. Die Ausstellung ist bis Sonntag, 22. November 2020 geöffnet.

Horaires d'ouverture: samedi 12h - 16h et dimanche 13h - 16h. L'exposition sera ouverte jusqu'au dimanche 22 novembre 2020.

Villa Sträuli, Museumstrasse 60, Winterthur

**17 SEPTEMBRE 2020 - 10 H AU 20 SEPTEMBRE 2020 - 18 H  
« DAILY EXORCISM » EXPOSITION DE SAMULI BLATTER AUX KUNSTTAGEN BASEL**

Salon Mondial, Freilager-Platz 10, 4142 Münchenstein

Die Kunsttage Basel sind eine Gemeinschaftsveranstaltung für zeitgenössische und moderne Kunst. Vom 17.–20. September 2020 bieten verschiedene Basler Institutionen ein kunstvolles Programm.

Les Kunsttage Basel sont un événement conjoint pour l'art contemporain et moderne. Du 17 au 20 Septembre 2020, plusieurs institutions bâloises proposent un programme artistique.

L'artiste Samuli Blatter, qui travaille à Bâle, a passé trois mois au début 2020 au Japon avec une bourse Atelier Mondial. Une sélection d'œuvres qui y sont créées, réunies au Salon Mondial sous le titre «Daily Exorcism», poursuivent la recherche de l'artiste sur la nature du dessin - entre «exorcisme» quotidien et «exercices» récurrents au cœur de la capitale japonaise

<https://kunsttagebasel.ch/>

atelier mondial, Freilager-Platz, 4142 Münchenstein, [www.ateliermondial.com](http://www.ateliermondial.com)

Il nous ferait plaisir, si vous pourriez distribuer ces informations et si vous pourriez attirer l'attention de votre entourage sur notre site [web.artistsinresidence.ch](http://web.artistsinresidence.ch).

Et comme toujours, nous aimerons remercier encore une fois chaleureusement à toutes les institutions et à toutes les personnes qui soutiennent notre projet financièrement ou avec leurs collaborations.

avec nos meilleures salutations,

artistes en residence ch

Wenzel A. Haller

15.9.2020